

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80625444
Del. No : 05.12.2024
Del. Date : 05.12.2024

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via del Ciclamini, 4
Del. address: Via del Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código: *91000014
Code :

Dirección: Polígono Kataide
Address :

Población: Mondragon 20500
City :

País: España
Country :

Transportista/Carrier Transport number:371409

Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name :

Matrícula: 8476JUL
Plate No :

Remolque: QAPK081
Remoc.plate :

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiquetas	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Emitted	Received		Reference	Reference	Box	Label	Qty/box	Order No.	Dec.	
M0143311	CM 2510310463	125		PZA	TBA-501494	TBA-501711	005	24970586/24979637	25	550004700501		
KUEHNAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 125 Quantità effettiva: 125 Tipo Imballaggio: 5 Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 10.12.24 Firma: [Signature]												
Paso neto total: 1.001,625 Total net weight:		Paso bruto total: 1.464,625 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 005 Total Nbr of palets or containers:								

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Conforme / Assigned
Fagor Ederlan

Vía del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

11 DIC 2024

"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"

A RITENERE POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ESR/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Tornebaso P. Kalekua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) Nav. Euzkadi			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) 8176 JLL DATA 081 RAIWA GIKERGA TA neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nueva, Nº51 44131 Vilhel (Teruel)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAANA PT SPA Via dei Gadamini, 4 Modugno Bari 70026 ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación Reçu et acceptation Receipt and Acceptance Fecha Date Firma Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival ARRASATE ESPAÑA 05 12 24			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Modugno Bari 70026 ITALIA			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³	
36 Cont. piezas auto.		10.011-			
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		Remitente Expéditeur Sender Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etablie à Established in		22 el día le on on		23	
ARRASATE		05 12 24		neovia	
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		Firma o sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	
Fagor Ederlan S. Ederlan		NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nueva, Nº51 44131 Vilhel (Teruel)		KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Cidantini, snc - 70026 Modugno (BA) 11 DIC 2024	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					
N. COVATO con riserva di verifica su qualità e quantità					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les portées encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility(ADR)
• En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spécifique dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.